



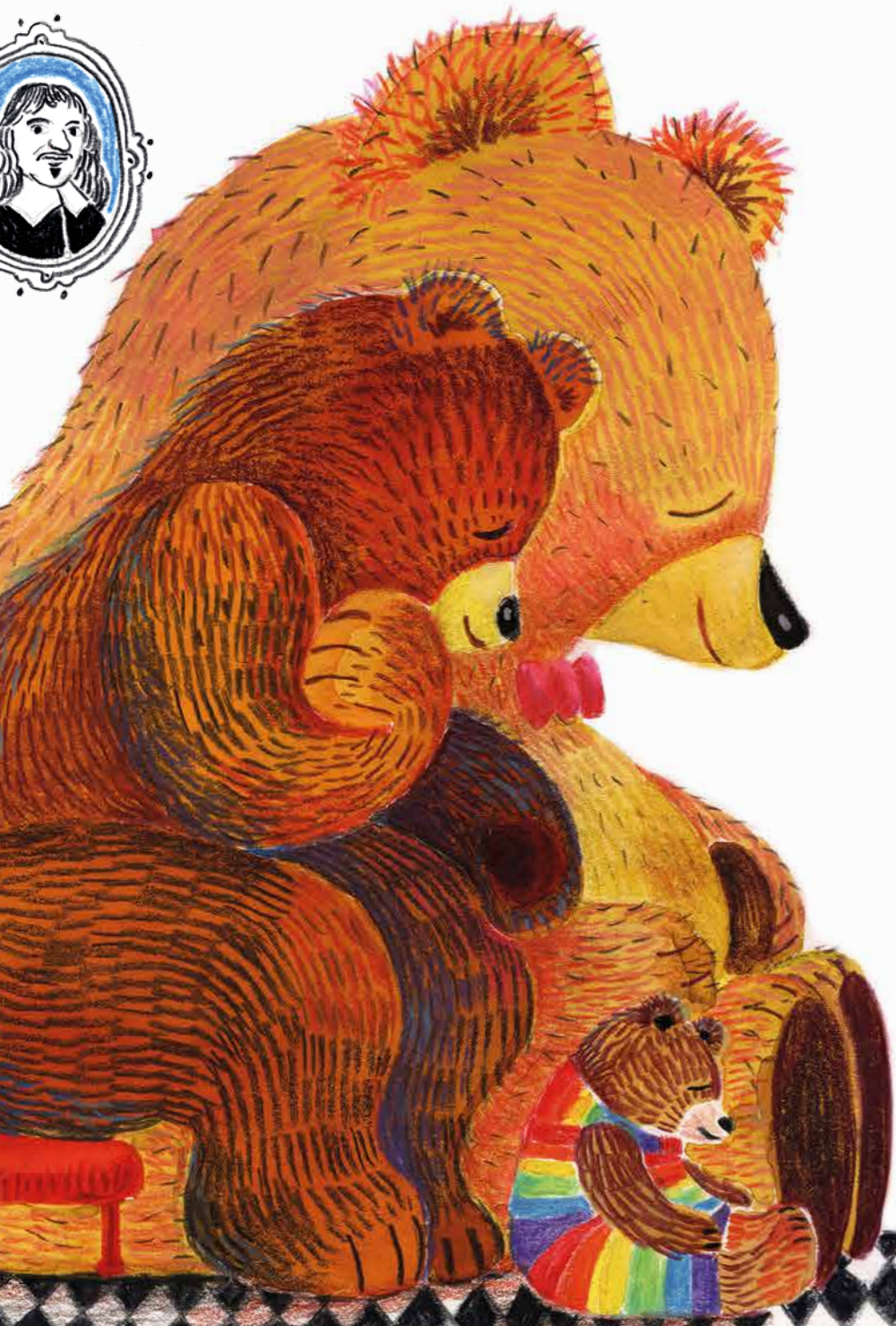


# SAPKA, SÁL!

TÉLI VERSEK



Molnár Jacqueline rajzaival



TANDORI DEZSŐ

## MEDVÉK A TÉLRE

Medvéink az idén is  
felkészültek a télre.  
Van mindene, és mégis:  
a medve néha – mintha  
félne...!  
És ezért néha fél is.

Medvéink néha félnek a téltől,  
azért készültek úgy föl.

A készülődés nagy dolog,  
nem is megy tétlenkedve.  
Tevékeny hát, sűrög-forog,  
ha készül a télre, a medve.  
Gazdát s idegent megmorog.

A fáradtság megérte,  
medvéink készek a télre.

S ha megkérdezzük a medvéket,  
hogyan sikerült ez ilyen jól,  
azt felelik: „Ugye, az a lényeg,  
hogy a medve mindig  
GONDOL...”

Ebből az okos: érthet.

Mire gondol? Be nem fejezte,  
mert elaludt télre a medve.



**ESZKI MÓKA**

KOVÁCS ANDRÁS FERENC

## JÉGVILÁG

Egy jéghegyen három medve  
csúszkál félig megdermedve.  
Mindnek oly fehér a szőre,  
hogy nem tudni egyelőre:  
melyik jéghegy, melyik medve,  
melyik mászkál megdermedve?  
Hómezőkön karcos szél dül...  
Jéghegy dörmög: dirdör-dérdúr.  
Medve koppan: kipp-kopp, kipp-kopp.  
Hófúvás föd minden titkot...  
Csúszkál három jegesmedve  
egy jéghegyen megdermedve.



KOVÁCS ANDRÁS FERENC

## SARKVIDÉKI · LEMMINGEK

Télen sem fáznak a lemmingek!  
Pedig sem nadrágot, sem inget  
nem viselnek!... Noha  
e pőre tény soha  
nem sérti sem őket, sem minket.



TAMKÓ SIRATÓ KÁROLY

## ESZKIMÓKA

Grönlandban  
egy  
jeges tóban,  
párás, forró  
forrás mellett  
fürdött egyszer  
két szép  
fóka.  
A gleccserről  
nézte őket  
három  
apró  
eszkimóka.

Ebből  
lett a  
csuda  
móka:  
pengett a jég,  
zengett a szél...  
Táncolni kezd  
a két  
fóka.



Fütyült nekik,  
dalolt nekik  
a három  
kis  
eszkimóka.

Békességben  
élt a  
világ.  
Az eszkimók  
hahotáztak,  
a fókák  
bukfencet  
hánytak.  
Pengett a jég,  
zengett a szél...  
Grönlandban  
a gleccserek közt  
vigan így  
eszkimókáztak.



KOVÁCS ANDRÁS FERENC

## RESZKET A ROZMÁR...

Morcos idő viharoz már,  
reszket a jégen a rozmár,  
zúzmara-fény agyarán,  
míg magyaráz magyarán:  
„Brrr...”

Morcos idő viharoz már,  
én vagyok itten a Rozmár,  
ülök az Északi-sarkon,  
vízbe fityeg le a farkom.  
Brrr...

Mért vagyok én ez a Rozmár?  
Morcos idő viharoz már,  
ülök az Északi-sarkon,  
vízbe hanyatlik a farkom.  
Brrr...

Mért vagyok épp ez a Rozmár?  
Fázom az Északi-sarkon,  
morcos idő viharoz már,  
vízbe fagy egyszer a farkom.  
Brrr...

Én vagyok itten a Rozmár...  
Fázom az Északi-sarkon...  
Vízbe fagy éppen a farkom...  
Morcos idő viharoz már...  
Brrr!!!”



KÁNYÁDI SÁNDOR

## MADÁRETETŐ

Cinkék, cinegék, feketerigók,  
megosztom veletek e fél cipót,  
megosztom az én olyan-amilyen  
éneken-szerzett kenyerem.

Csettegess, rigóm, járd a kerteket,  
jöjjetek, csókák, varjak, verebek:  
vendégül látok minden itt maradt,  
velünk telelő madarat.

Terítve már patyolat abroszom,  
kenyeremet elétek morzsolom.  
Nem várok érte, nem kell félnetek,  
ordas télben ujjongó éneket.

Ha majd tavasz lesz, és én hallgatok,  
akkor zendüljön a ti hangotok,  
hírrel hirdetve, hogy az emberek  
télien se voltak embertelenek.



**ESİK A HÒ!**  
.....

The illustration depicts a whimsical winter night. Two houses with white walls and red-and-white striped roofs stand on a snowy ground. The house on the left has three windows with glowing orange and yellow lights. The house on the right has several windows, some of which are also lit. The sky is a deep, dark blue, filled with numerous white, circular snowflakes of varying sizes. In the foreground, a small, brown and black speckled sparrow with a red cap is walking towards the right. The overall style is soft and painterly, with a focus on texture and light.

NEMES NAGY ÁGNES

## HÓESÉSBEN

Szakad a hó nagy csomókban,  
veréb mászkál lent a hóban.  
Veréb! Elment az eszed?  
A hóésés betemet.  
Nem is ugrálsz, araszolsz,  
hóésésben vacakolsz.

Fölfujtad a tolladat,  
ázott pamutgombolyag.  
Mi kell neked? Fatető!  
Fatető!  
Deszka madár-etető.



SZABÓ LŐRINC

## ESIK A HÓ

Szárnya van, de nem madár,  
repülőgép, amin jár,  
szél röpíti, az a gépe,  
így ül a ház tetejére.  
Ház tetején sok a drót,  
megnézi a rádiót,  
belebúj a telefonba,  
lisztet rendel a malomban.

Lisztjét szórja égre-földre,  
fehér lesz a világ tőle,  
lisztet prüszköl hegyre-völgyre,  
fehér már a város tőle:  
fehér már az utca,  
fehér már a muszka,  
pepita a néger,  
nincs Fekete Péter,  
sehol,  
de sehol  
nincs más  
fekete,  
csak a Bodri  
kutyának  
az orra  
hegye –  
és reggel az utca, a muszka, a néger,  
a taxi, a Maxi, a Bodri, a Péter  
és ráadásul a rádió  
mind azt kiabálja, hogy esik a hó!

SZABÓ T. ANNA

## TÉLIDŐBEN

Télidőben jó eséllyel  
számolhatsz a hóeséssel,  
csúszós faggal, csípős dérrrel,  
sziszegősen szúrós széllel,

sőt, locspoccsal, platty-latyakkal,  
elsározódott gatyákkal,  
nagykabátos nagymamákkal,  
nagymamákos nagykabáttal.

De hidd el: a tél öröm  
a mérsékelt égövön,  
s a hideg sem olyan iszony,  
mint, mondjuk, az Antarktison,

a pohár nem fagy a szánkhoz,  
és kutya sem kell a szánkhoz,  
ez a tél nem az a tél!  
(Bár tavasszal hazatér.)





**SAPKA, SÁL!**



TÓTH KRISZTINA  
**DAL A HIDEGRŐL**

Ha odakint hó esik,  
egy kis meleg jólesik!

Sapka, sál, sapka, sál –  
elkerül a fagyhalál!

Ha a kesztyűt felveszed,  
nem lesz vörös a kezed!

Sapka, sál, sapka, sál –  
elkerül a fagyhalál!

A fej kényes terület,  
le ne fagyjon a füled!

Sapka, sál, sapka, sál –  
elkerül a fagyhalál!

Hogy az orrod ne folyjon,  
szél a nyakadba ne fújjon!

Sapka, sál, sapka, sál –  
elkerül a fagyhalál!





ORAVECZ IMRE

## NAGYMAMA AZT MONDJA

nagymama azt mondja,  
hogy tegyem a fejembe a régi sapkám,  
hátha még jó,

próbálom a szájamon át beletenni,  
próbálom az orromon át beletenni,  
próbálom a fülemen át beletenni,  
de nem megy,

ezt nem értem,  
nőtt a fejem,  
de a sapka nem,  
és mégse tudom a fejembe tenni

TÓTH KRISZTINA

## FÁZÓS DALOCSKA

Ott kinn viharos  
szél tombol.  
Az ember kimegy és  
meggondol!  
Tegnap meleg ősz,  
mától tél:  
viszlát, fagyí és  
játsszótér!  
Jön majd kori és  
jégpálya,  
sízés, anyukánk  
rémálma,  
lesz majd takony és  
filmnézés,  
trutymós köhögés.  
(Elnézést.)  
Vastag dzsekimet  
felhúzó,  
nem baj, kimegyünk,  
hadd fújjon!



Egész nap csak  
lótnak-futnak,  
jönnek is le,  
ha feljutnak.

S ha leértek,  
mennek vissza,  
fel a hegyre,  
le a síkra!

Most már hol jó?  
Fent a csúcson?  
Üljön hát ott,  
le ne csússzon!

Vagy az aljban?  
Mégis jobb itt?  
Mért mászik hát?  
Mit kínlódik?

Mondják már meg,  
mit kívánnak,  
mért jönnek le,  
ha felmáztak?

Nézem őket,  
addig nézem,  
amíg lassan  
csak megértem:

Nem jó lent sem,  
nem jó fönt sem,  
az a jó, míg  
röpülsz közben!



LACKFI JÁNOS

## KICSOMAGOLÓS

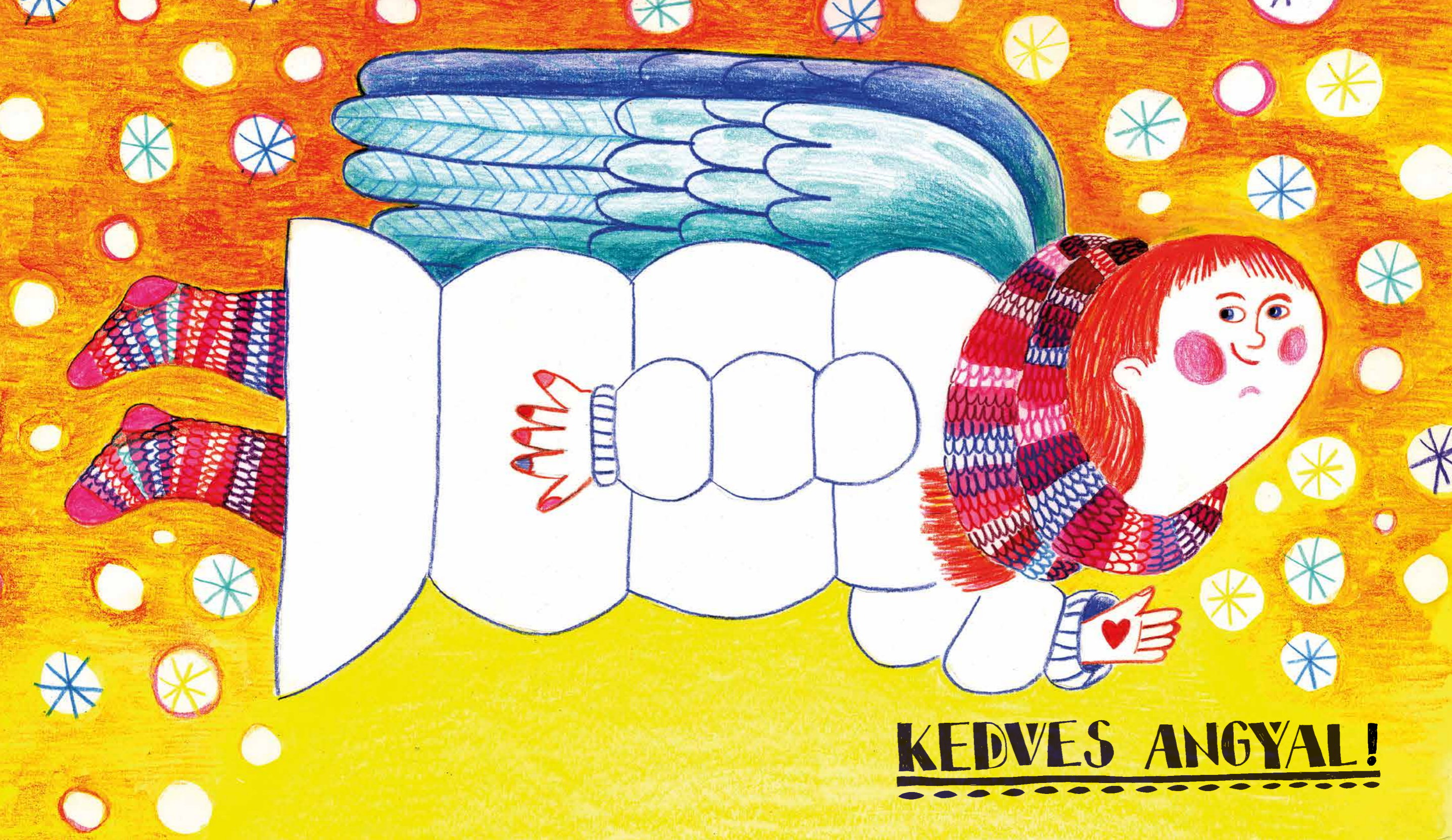
Margitom hidegből  
Jön be, és megérint,  
Ujja, mint a jégcsap,  
Összerezzenek.

Úgy be van tekerve  
Sálba, nagykabátba,  
Félek, ennyi gönc közt  
Nincs is tán gyerek.

Hámozom ki gyorsan,  
Nagy ruhák repülnek,  
Kis kezét, a lábát  
Meglelem talán.

Arca úgy piroslik,  
Mint a sült galambok,  
Félek, elrepül még,  
Elkapom a lányt!





**KEDVES ANGYAL!**

VARRÓ DÁNIEL

## MIKULÁSLESEGETŐ

Nem aludtam az éjszaka cseppet sem,  
hogy a Mikulást sutyiban meglessem.  
Hát nagyszerű volt ez az élményem.  
Hogy csúszdázott le a kéményen!

Láttam, láttam lesiklani,  
nem szorult be, pedig dagi.

És láttam, láttam, ahogy nagyban  
egy kéz kotorászik az ablakban,  
csizmámba finom csokikat tuszkolt,  
de szerintem az inkább krampusz volt.

Mert közben a Mikulás, ezt hallgasd,  
cicatálból itatta a rénszarvast,  
ki a nappali közepén most landolt,  
és a sok repüléstől szomjas volt.

És láttam még egy érdekeset,  
hogy a Mikulás majdnem orra esett,  
csúszkált a cipője, mi tényleg jég,  
és láttam, láttam azt is még,  
hogy a minden jóból a puttonyban  
bekap egyet időnként suttyomban.

Sőt, azt is sikerült meglesni,  
hogy a Mikulás fölfele hogy megy ki.  
Hát úgy, hogy a hasa az képlékeny,  
s fel tudják nyomni a kéményen  
a krampuszok ott meg a sok rének,  
mint a tubusban a fogkrémet.

Eskü így van, láttam, láttam.  
Ha nem hiszed, lesd meg bátran!



TANDORI DEZSŐ

## A KIS ELŐSZOBÁBAN

A kis előszobában:

Egy nagy fenyő, magában.

A nagy előszobában:

Egy kis mackó, vele hárman.

Csak arra vár a medvecsapat,

Hogy kinyissuk a kulcslyukat.

S a fenyő talán arra vár,

Hogy a mackók erre várjanak.





LÁSZLÓ NOÉMI

## KEDVES ANGYAL!

Labdát kérek, hármat:  
egyét hajítani,  
egyét gurítani,  
egyét pukkasztani.  
Felnőttet, aki rángat,  
hogy üljek békeességben,  
mint csillagfény az égen,  
nem kérek szépen.

És, kedves angyal,  
csak csínján bánj a faggyal,  
de hó, az legyen bőven,  
földön és levegőben,  
ragassz rá jó erősen  
a szánkóra, hogy senki  
el ne vehesse tőlem,  
és ha lehet, belőlem is  
legyen három:

egy apunak,  
egy anyunak,  
egy csak nekem.

Már nagyon várom!



## JÖNAKAR

Jön a Karácsony, kapok könyvet,  
csokit, szeretet', ruházatot,  
élet ilyenkor jóval könnyebb,  
nálunk. És nálatok?

Jönnek különböző személyek,  
rokonok, vendég meg a Márta,  
hogy csak nézek!  
Hát ti?

Én is titokban, mint az angyal,  
csak hova dugjam?  
készülök rajzzal.  
Látod, színes az ujjam?

Vetíti Jézuskát a tévé,  
eleve ilyen egész pici,  
jászol van alátéve.  
Van, aki nem hiszi?



Kisebb, mint én, kisebb, mint Samu,  
de mi a jászol? Az egy játék,  
ugye, anyu?  
Vagy valamiféle alátét?

Lesz bejgli, hal, meg még fogalmam  
sincs mi, amit a boltban vesznek,  
csak sajnos szálka lesz a halban.  
Ti mit esztek?

Asszem kicsit meg fogok hízni,  
izgalmamban tömöm a fejem,  
nem is tudtam, hogy jó az izgi!  
Te sem?

Alakul mindig szép kis  
csúnya veszekedés  
is,  
na és?

Szentestig kitör majd a béke.  
Jól van, lassacskán témát váltok.  
Legjobb mindig a (kár, hogy) vége.  
Ti mit csináltok?

SZABÓ T. ANNA

## AZ ÜNNEP AZÉ, AKI VÁRJA

Aki magot szór ablakába  
és gyertya vár az asztalán.  
A várók nem várnak hiába.  
Egy angyal kopogott talán?

Szárnysuhogás az ablakon túl –  
vigyázz! Kinézni nem szabad!  
Künn az angyalhad térül-fordul,  
egy pillanatra látszanak.

A karácsonyfát hozzák – hallod?  
– egy koppanás, és leteszik.  
Fényben úszik az üvegajtód,  
s megint suhogás. Mi ez itt?

Zöld angyaltoll: egy kis fenyőág,  
karácsonyszagú és meleg.  
„Gyűjtsd meg a legutolsó gyertyát!”  
Ez az angyali üzenet.

És be is mehetsz – vár az ünnep,  
és minden zárt ajtót kitár.  
A fa alatt angyalok ülnek –  
az ünnep azé, aki vár.





**TÉLI ÁLOM**

---

.....



WEÖRES SÁNDOR

## SzÁncSEngő

Éj-mélyből fölzengő  
- csing-ling-ling - száncsengő.  
Száncsengő - csing-ling-ling -  
tél csendjén halkán ring.

Földobban két nagy ló  
- kop-kop-kop - nyolc patkó.  
Nyolc patkó - kop-kop-kop -  
csönd-zsákból hangot lop.

Szétmálló hangerdő  
- csing-ling-ling - száncsengő.  
Száncsengő - csing-ling-ling -  
tél öblén távol ring.

SZABÓ T. ANNA

## HÓHULLÁSBAN

Hóhullásban sok pihe hull:  
egy pihe sem lesz így egyedül.  
Egyedül nem jön, nincsen kedve:  
egyedül a hópihe csak dideregne.

Egymaga nem jön: százan jönnek,  
kavarog a sok pihe, hullanak, esnek,  
kavarog százezer, hull millió,  
perdül és táncol és kanyarog a hó.

belepik a ligetet, belepik a szigetet,  
összefogózva már nem didereg,  
már nem fázik a sok pihe-csillag,  
tollpuha paplana csillog-villog.

Alszik alatta a rét meg az erdő,  
könnyű a dunna, pihepuha felhő,  
alszik a föld és a földben a búza,  
hótakaróját magára húzza.

A földre leérve összefogóznak,  
tolldunnának, lágy takarónak,  
belepik az utcát, a tereket, a várost,  
Szentendrét és Budafok-Hárost,

Csend van, csend van, semmi se moccan,  
ág sem roppan, cipő se koppan,  
nyugszik és alszik a tér meg a táj,  
csak a hó, csak a hó, csak a hó muzsikál.





KOVÁCS ANDRÁS FERENC

## TÉLI ÉJSZAKÁK

\*\*\*\*\*

Alszik a csillag a csöndben:  
alszik a lent is a föntben.  
Hold vacog, alszik a tóban.  
Őz nyoma távolodóban  
halkan elalszik a hóban.

# TARTALOM

TANDORI DEZSŐ Medvék a télre .....	3
<b>Eszkimóka .....</b>	<b>5</b>
KOVÁCS ANDRÁS FERENC Jégvilág .....	6
KOVÁCS ANDRÁS FERENC Sarkvidéki lemmingek .....	8
TAMKÓ SIRATÓ KÁROLY Eszkimóka .....	9
KOVÁCS ANDRÁS FERENC Reszket a rozsmár... ..	10
KÁNYÁDI SÁNDOR Madáretető .....	12
<b>Esik a hó! .....</b>	<b>15</b>
NEMES NAGY ÁGNES Hóesésben .....	16
SZABÓ LŐRINC Esik a hó .....	19
SZABÓ T. ANNA Télidőben .....	20
<b>Sapka, sál! .....</b>	<b>23</b>
TÓTH KRISZTINA Dal a hidegről .....	24
ORAVECZ IMRE Nagymama azt mondja .....	27
TÓTH KRISZTINA Fázós dalocska .....	28

MARKÓ BÉLA Sízók .....	30
LACKFI JÁNOS Kicsomagolós .....	32
<b>Kedves angyal! .....</b>	<b>35</b>
VARRÓ DÁNIEL Mikuláslesegető .....	36
TANDORI DEZSŐ A kis előszobában .....	38
LÁSZLÓ NOÉMI Kedves angyal! .....	40
KUKORELLY ENDRE Jönakar .....	42
SZABÓ T. ANNA Az ünnep azé, aki várja .....	44
<b>Téli álom .....</b>	<b>47</b>
WEÖRES SÁNDOR Száncsengő .....	48
SZABÓ T. ANNA Hóhullásban .....	50
KOVÁCS ANDRÁS FERENC Téli éjszakák .....	53





**lll** institut  
ramon llull A könyv megjelenését az  
Institut Ramon Llull támogatta.

ISBN 978-615-115-007-8

Megjelent a Pagony Kiadó gondozásában 2025-ben.  
1114 Budapest, Bartók Béla út 15/a | [www.pagony.hu](http://www.pagony.hu)

Szöveg © Kányádi Sándor örökösei, Kovács András Ferenc örökösei, Kukorelly Endre,  
Lackfi János, László Noémi, Markó Béla, Nemes Nagy Ágnes örökösei, Oravecz Imre,  
Szabó Lőrinc örökösei, Szabó T. Anna, Tamkó Sirató Károly örökösei, Tandori Dezső  
örökösei, Tóth Krisztina, Varró Dániel, Weöres Sándor örökösei  
Illusztráció © Molnár Jacqueline, 2025  
Kiadás © Pagony Kiadó Kft., 2025

Könyvterv: David Torrents

Felelős kiadó: Demény Eszter és Ürögdi András | Felelős szerkesztő: Kovács Eszter  
Szerkesztette: Győri Hanna | Műszaki szerkesztő: Pais Andrea  
Tördelés, nyomdai előkészítés: David Torrents

Produkción munkák: Wunderlich Production Kft.  
Produkción vezető: Mészáros Gabriella  
Készült 2025-ben a Dürer Nyomdában  
Felelős vezető: Varga Tamás | [www.durer.hu](http://www.durer.hu)



